

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной  
работе

                    Лейфа                    А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
«СПЕЦСЕМИНАР ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ»

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) образовательной программы – Преподавание филологических дисциплин (русский язык и литература)

Квалификация выпускника – Бакалавр

Год набора – 2022

Форма обучения – Очная

Курс   2,3,4   Семестр   4,5,6,7,8  

Зачет   4,5,6,7,8   сем

Общая трудоемкость дисциплины 360.0 (академ. час), 10.00 (з.е)

Составитель О.Е. Цмыкал, старший преподаватель, канд. филол. наук

Филологический факультет

Кафедра литературы и мировой художественной культуры

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.20 № 986

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры литературы и мировой художественной культуры

г. \_\_\_\_\_, протокол № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Забияко А.А. Забияко

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

« 1 » сентября 2022 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

« 1 » сентября 2022 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

« 1 » сентября 2022 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и  
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

« 1 » сентября 2022 г.

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цель дисциплины:

формирование профессиональных компетенций, которые позволят выпускнику выполнять научные и научно-педагогические задачи, связанные с исследованиями в области преподавания филологических дисциплин.

### Задачи дисциплины:

- изучение основных категорий и понятий лингвистического и литературоведческого анализа;
- изучение современных методик анализа и интерпретации художественного текста;
- освоение практических навыков художественного анализа текста разной родожанровой природы, разных художественных стилей и модусов художественности и репрезентации этих навыков в учебной аудитории;
- овладение навыками написания рефератов, подготовки докладов по проблемам истории русской литературы;
- овладение навыками публичной защиты научно-исследовательских работ по проблемам семинара по литературе.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Спецсеминар по русскому языку и литературе» входит в элективную часть дисциплин по направлению подготовки 45.03.01 – Филология. Дисциплина изучается студентами 2,3,4 курса в течение 4,5,6,7,8 семестров. Дисциплина предполагает проведение практических занятий с обязательным итоговым контролем в форме зачета в 4,5,6,7,8 семестрах. Дисциплина «Спецсеминар по русскому языку и литературе» методологически и содержательно связана с такими дисциплинами, как «Введение в языкознание», «История русской литературы», «Введение в литературоведение», «Исторические закономерности развития литературного процесса», «Исторические закономерности развития русской литературы», «Литературное источниковедение», «Культура и литература русского зарубежья», «История региональной литературы», «Практикум по методологии научного труда», «Производственная практика (научно-исследовательская работа)» и др., изучаемыми студентами по данному направлению подготовки.

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

### 3.1 Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
ПК-1 способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных профессиональных образовательных организациях.	ИД1ПК1 Знает современные информационные технологии в педагогической деятельности ИД2ПК1 Умеет под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывать и проводить учебные занятия по филологическим дисциплинам. Участвовать в организации занятий по филологическим дисциплинам, проводимым специалистом более высокой квалификации. ИД3ПК1 Владеть: навыками участия в обсуждении занятий по филологическим дисциплинам
ПК-2 готовностью к распространению популяризации филологических знаний и воспитательной работе	ИД-1ПК-2. Знает способы организации образовательной деятельности обучающихся при обучении русскому языку и литературе; приемы мотивации школьников к учебной и учебно-исследовательской работе.

<p>обучающимися</p>	<p>ИД-2ПК-2. Умеет организовывать различные виды деятельности обучающихся в образовательном процессе; применять приемы, направленные на поддержание познавательного интереса ИД-3ПК-2 Владеет умениями по организации разных видов деятельности обучающихся и приемами развития познавательного интереса</p>
<p>ПК-4 способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей</p>	<p>ИД-1ПК-4. Знает методы осуществления совместно с обучающимися поиска и обсуждения изменений в языковой реальности и реакции на них социума, формирование у обучающихся «чувства меняющегося языка» ИД-2ПК-4 Использует совместно с обучающимися источники языковой информации для решения практических или познавательных задач, в частности, этимологической информации, подчеркивая отличия научного метода изучения языка от так называемого «бытового» подхода («народной лингвистики») ИД-3ПК-4 Владеет навыками формирования у обучающихся умения применения в практике устной и письменной речи норм современного литературного русского языка</p>
<p>ПК-5 способен участвовать под руководством специалиста более высокой квалификации в организации научно-исследовательской, проектной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и программ дополнительного профессионального образования соответствующего уровня</p>	<p>ИД1ПК5 Знает тематику научных и проектных работ обучающихся по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования. Научные и методические чтения, конференции, другие публичные мероприятия в области филологии и методики её изучения для обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата или программе дополнительного профессионального образования. ИД2ПК5 Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывать тематику научных и проектных работ обучающихся по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования. Под руководством специалиста более высокой квалификации готовить и проводить научные и методические чтения, конференции, другие публичные мероприятия в области филологии и методики её изучения для обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата или программе дополнительного профессионального образования. ИД3ПК5 Владеет методикой и навыками необходимыми для разработки тематики научных и проектных работ обучающихся по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного</p>

	<p>профессионального образования. Методикой и навыками необходимыми для подготовки и проведения научных и методических чтений, конференций, других публичных мероприятий в области филологии и методики её изучения для обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата или программе дополнительного профессионального образования.</p>
--	---

#### 4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10.00 зачетных единицы, 360.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Тема 1. Образы восприятия в литературе. Образы восприятия Китая и китайцев в русской литературе XIX-первой половины XX вв.	4			34								37.8	Собеседование, опрос, реферат, защита доклада
2	Зачет									0.2				
3	Тема 2. Образы восприятия Китая и китайцев в литературе	5			34								37.8	Собеседование, опрос, реферат, защита

	русской эмиграции первой волны.												доклада
4	Зачет								0.2				
5	Тема 3. Взаимодействие русского и китайского языков в языковой ситуации дальневосточного фронта	6			34							37.8	Собеседование, опрос, реферат, защита доклада
6	Зачет								0.2				
7	Тема 4. Русский язык в лингвокультурном пространстве приграничных территорий.	7			34							37.8	Собеседование, опрос, реферат, защита доклада
8	Зачет								0.2				
9	Тема 5. Русская литература в Китае и китайская литература в России и СССР	8			34							37.8	Собеседование, опрос, реферат, защита доклада
10	Зачет								0.2				
	Итого		0.0		170.0	0.0	0.0	1.0	0.0	0.0	189.0		

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Литература, психология, этнология, имагология. Понятие "образ восприятия" в литературоведении.	Стереотип восприятия в этнопсихологии и образ восприятия в литературе. Установки. Стереотипы восприятия. Этнокультурные константы и образы самовосприятия. Категории "свое// чужое" как ментальная основа формирования образов восприятия в этнической психологии и литературе. Терминологический континуум литературоведческой имагологии. Обзор исследований, посвященных образам восприятия русскими других народов (Х. Дизеринк, М.- Ф. Гийяр, Ж.- М. Карре, Ощепков А.Р., Л.П. Егорова, В.А. Луков, В.П. Трыков и др.). Образы взаимного восприятия.
Русские и китайцы: этнокультурные константы этносов и исторический контекст взаимного восприятия.	Этнокультурные константы русских и китайцев. Этапы формирования образов восприятия этносами друг друга (с XVI – по середину XIX в.).

<p>Образ восприятия Китая и китайцев в прозе писателей-путешественников. А.И. Гончаров. "Фрегат "Паллада".</p>	<p>Биография И.А. Гончарова и его интерес к Востоку. Жанр путешествия в романе "Фрегат "Паллада". Образ восприятия Китая и китайцев в романе.</p>
<p>Образ восприятия Китая и китайцев в дневниках и публицистике ученых и военных, исследующих Дальний Восток.</p>	<p>Геополитические условия возникновения интереса к Китаю в русской государственной мысли конца XIX в. Н.Г. Гарин- Михайловский, В.Л. Дедлов, А.В. Елисеев, Н.И. Кравченко, С.В. Максимов, Н.М. Пржевальский, П.Я. Пясецкий и др. о Китае и китайцах.</p>
<p>Образ Китая и китайцев в прозе А.В. Елисеева</p>	<p>Биографический контекст деятельности А.В. Елисеева. "По белу свету". Образ Тун-ли.</p>
<p>Образ Китая и китайцев в творчестве В.К. Арсеньева</p>	<p>Биографический контекст этнографической деятельности В.К. Арсеньева. "Китайцы в Уссурийском крае" (1914 г.): жанровое своеобразие.</p>
<p>Образ восприятия Китая и китайцев в фольклоре Дальнего Востока начала XX в.</p>	<p>Миграционные процессы в Китае и России конца XIX - начала XX в. Жанровое своеобразие текстов, отразивших образ восприятия Китая и китайцев. Частушки, былички, были сказки.</p>
<p>Образ восприятия Китая и китайцев в народнодемократической литературе Приамурья.</p>	<p>Творчество Л. Волкова и Ф.И. Чудакова. Проекция политических установок на образы восприятия этносов. Книга В.Н. Кондратьева "Современный Китай" (основные темы и идеи).</p>
<p>Понятие "художественная этнография" и методология исследования произведений художественной этнографии.</p>	<p>Этнографизм, этнографическая проза, "поэтический этнографизм", "географическая проза" и литературоведческие исследования в этой области. Дефиниция "художественная этнография". Образ научный и образ художественный в художественной этнографии.</p>
<p>Образ Китая и китайцев в творчестве Н.А. Байкова</p>	<p>Проникновение русских на территорию Дальнего Востока в конце XIX - начале XX вв. Строительство КВЖД. Начало изучения Северной Маньчжурии и Дальнего Востока России. Биографический контекст интереса Н.А. Байкова к природе Дальнего Востока. Начало этнографических изысканий на территории Северной Маньчжурии. "В горах и лесах Маньчжурии ": жанровое своеобразие. Образ человека дальневосточного фронта в прозе Н.А. Байкова. Связь с прозой В.К. Арсеньева и А.В. Елисеева. Проза Н.А. Байкова в контексте художественной этнографии.</p>
<p>Китай и китайцы в творчестве П.В. Шкуркина.</p>	<p>Биографический контекст деятельности П.В. Шкуркина. Фольклор народов Китая в творчестве П. В. Шкуркина. Образ хунхузов в творчестве писателя. Своеобразие этнографической прозы П.В. Шкуркина.</p>
<p>Контекст литературы дальневосточного зарубежья.</p>	<p>Дальневосточный фронт. Фронтальная ментальность русских эмигрантов в Китае. Образы восприятия своего/ чужого в литературе русского</p>

	Китай.
Образ восприятия Китая и китайцев в лирике старших поэтов эмиграции.	Творчество А. Ачаира, А. Паркау, А. Несмелова.
Образ восприятия Китая и китайцев в лирике младшего поколения русского Харбина. Метапоэтическая рефлексия китайской литературы в прозе русских эмигрантов	Творчество Н. Щеголева, Л. Хаиндровой, Л. Андерсен, В. Перелешина. Романы-стилизации и псевдостилизации: Г. Кочуров "Последняя китайка", Н. Качоровский "Сье Ви Цан".
Художественная этнография русского Харбина и образ восприятия Китая и китайцев	Публицистика русского Харбина о Китае и китайцах. Очерки-путешествия писателей русского Харбина о Китае (А. Хейдок, А. Ачаир, М. Щербаков и др.).
Образ восприятия Китая и китайцев в прозе М. Щербакова.	Сборники "Корень жизни" и "Шанхайские наброски".
Определение ключевых слов-понятий изучаемой проблемы	Определение ключевых слов-понятий. Язык, культура, картина мира, функции языка, межкультурная коммуникация, языковая ситуация, взаимодействие языков, межъязыковая интерференция, приграничная территория, региональный вариант национального языка, разновидности национального языка (идиомы), региональная культура
Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях	Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков. Роль сопоставления языков и культур для наиболее полного раскрытия их сущности.
Классификация языков.	Типологическая классификация. Языковые семьи.
Русский и китайский языки как языки разных языковых семей.	Характеристика китайского языка как изолирующего и русского как флективного.
Язык и культура.	Язык и культура.
Взаимодействие языков.	Интерпретация понятий «взаимодействие языков», «региональная культура». Языковой ландшафт и социокультурная среда приграничных территорий как пространство взаимодействия региональных языков (русского и китайского) и культур.
Взаимодействие языков в условиях приграничья.	Направления и формы взаимодействия региональных языков и культур в социокультурном пространстве русско-китайского приграничья.
Языковая ситуация. Языковая ситуация в условиях приграничья.	Языковая ситуация: характеристика понятия и типологии языковых ситуаций. Языковая ситуация на границе РФ и КНР (Амурская область, провинция Хэйлуцзян, города Благовещенск и Хэйхэ). Место русского и китайского языков в ней.
Понятие о языке-пиджине.	Пиджин как вид контактного языка, возникающий в

	ситуации отсутствия иных способов общения. Общая характеристика языков- пиджинов: 1) ограниченный набор слов; 2) не устоявшаяся грамматика; 3) минимальное количество функций; 4) отсутствие этнической базы носителей. Один из контактирующих языков – базисный, или языклексификатор.
Русско-китайский пиджин как компонент языковой ситуации в гг. Хэйхэ и Благовещенска.	История русско- китайского пиджина. Языковая ситуация в гг. Благовещенске и. Хэйхэ. Сферы функционирования и роль русско- китайского пиджина в языковой ситуации региона русско-китайского
Идиоматическая трансформация в русско-китайском пиджине	Изменение идиом, механизмы изменения, типология изменений.
Сферы официального использования русского и китайского языков в гг. Хэйхэ и Благовещенск.	Место русского и китайского языков в образовательном пространстве гг. Хэйхэ и Благовещенск.
Взаимодействие русского и китайского языков. Заимствования как один из способов взаимодействия языков.	Русские лексические заимствования в китайском языке как способ взаимодействия языков – русского и китайского
Фонетическая трансформация русских слов в северо-восточных диалектах китайского языка	а) Процессы вокализации в сочетании согласных в слогe; б) Процессы вокализации в конце слова; в) Вокализация и замена звуков; г) Процессы диерезы; д) «Тоновая компенсация» и др.
Графическая трансформация русских слов в северо-восточных диалектах китайского языка	а) Полная и частичная транслитерация; б) Транслитерация + семантическая морфема китайского языка; в) Транскрибирование и семантическое калькирование (смешанный способ).
Семантические изменения в лексическом значении заимствованных слов.	а) Сужение лексического значения слова; б) Расширение лексического значения слова; в) Изменение коннотативного значения слова
Русская классическая литература в Китае	Восприятие и изучение русской литературы в Китае. Влияние русской классической литературы на китайский культурный литературный процессы.
Советская литература в Китае	Восприятие и изучение советской литературы в Китае. Влияние литературы СССР на китайский культурный литературный процессы.
Русская литература в оценке китайских писателей первой половины XX века.	Русский критический реализм в оценке Лу Синя и его влияние на творчество писателя. Влияние русской литературы на прозаическое творчество Цюй Цюбо Лао Шэ как продолжатель традиций русского романа
Китайская литература в дореволюционной России	Восприятие и изучение китайской литературы в дореволюционной России. Формирование

	переводческой традиции.
Китайская литература в СССР	Восприятие и изучение китайской литературы в СССР. Влияние советской идеологии и изменений в советско-китайских отношениях на восприятие китайской литературы.
Китайская литература в современной России	Изучение и восприятие китайской литературы в современной России. Современные опыты перевода китайской прозы и поэзии.

## 6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	Тема 1. Образы восприятия в литературе. Образы восприятия Китая и китайцев в русской литературе XIX-первой половины XX вв.	Чтение художественных текстов, конспект монографий, учебных пособий, научных статей; реферирование монографий, учебных пособий, научных статей; подготовка доклада, подготовка презентации к докладу.	37.8
2	Тема 2. Образы восприятия Китая и китайцев в литературе русской эмиграции первой волны.	Чтение художественных текстов, конспект монографий, учебных пособий, научных статей; реферирование монографий, учебных пособий, научных статей; подготовка доклада, подготовка презентации к докладу.	37.8
3	Тема 3. Взаимодействие русского и китайского языков в языковой ситуации дальневосточного фронта	Чтение художественных текстов, конспект монографий, учебных пособий, научных статей; реферирование монографий, учебных пособий, научных статей; подготовка доклада, подготовка презентации к докладу.	37.8
4	Тема 4. Русский язык в лингвокультурном пространстве приграничных территорий.	Чтение художественных текстов, конспект монографий, учебных пособий, научных статей; реферирование монографий, учебных пособий, научных статей; подготовка доклада, подготовка презентации к докладу.	37.8
5	Тема 5. Русская литература в Китае и китайская литература в России и СССР	Чтение художественных текстов, конспект монографий, учебных пособий, научных статей; реферирование монографий, учебных пособий, научных статей; подготовка доклада, подготовка презентации к докладу.	37.8

## 7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Для реализации компетентного подхода программа дисциплины «Спецсеминар по русскому языку и литературе» предусматривает использование в учебном процессе

активных форм проведения занятий.

Групповой и индивидуальный методы работы со студентами с целью учета индивидуальных возможностей обучающихся и развития инициативности в рамках группы.

Тестовые технологии способствуют выявлению уровня владения теоретическим материалом.

Информационно- компьютерные технологии (электронные презентации) – с целью систематизации и творческого освоения знаний по одному из разделов или тем курса.

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины осуществляется в виде зачета (4,5,6,7,8 семестр).

Вопросы к зачету:

Тема 1. Семестр 4.

1. Стереотип восприятия в этнопсихологии и образ восприятия в литературе. Установки. Стереотипы восприятия. Этнокультурные константы и образы самовосприятия.
2. Категории "свое//чужое" как ментальная основа формирования образов восприятия в этнической психологии и литературе. Терминологический континуум литературоведческой имагологии.
3. Этнокультурные константы русских и китайцев.
4. Панмонголизм. Полемика В.С. Соловьева и С. С. Уварова, А. С. Хомякова, Н. Я. Данилевского, А. Столповской, Э. Э. Ухтомского .
5. Биография И.А. Гончарова и его интерес к Востоку.
6. Этнографизм, этнографическая проза, "поэтический этнографизм", "географическая проза" и литературоведческие исследования в этой области. Дефиниция "художественная этнография".
7. Образ научный и образ художественный в художественной этнографии.
8. Биографический контекст деятельности А.В. Елисеева.
9. Биографический контекст этнографической деятельности В.К. Арсеньева. "Китайцы в Уссурийском крае" (1914 г.): жанровое своеобразие.
10. Миграционные процессы в Китае и России конца XIX - начала XX в.
11. Творчество Л. Волкова и Ф.И. Чудакова. Проекция политических установок на образы восприятия этносов.
12. Книга В.Н. Кондратьева "Современный Китай" (основные темы и идеи).
13. Геополитические условия возникновения интереса к Китаю в русской государственной мысли конца XIX в. Н.Г. Гарин-Михайловский,
14. А.В. Елисеев, С.В. Максимов, Н.М. Пржевальский о Китае и китайцах.

Тема 2. Семестр 5.

- 1 Дальневосточный фронт. Фронтальная ментальность русских эмигрантов в Китае. Образы восприятия своего/ чужого в литературе русского Китая.
2. Творчество А. Ачаира о Китае.
3. Творчество А. Парка о Китае.
4. Творчество А. Несмелова о Китае.
5. Творчество Н. Щеголева, Л. Хаиндровой, Л. Андерсен, В. Перелешина
6. Публицистика русского Харбина о Китае и китайцах.
7. Очерки-путешествия писателей русского Харбина о Китае (А. Хейдок, А. Ачаир, М. Щербаков и др.).
8. Сборник М. Щербакова "Корень жизни" и "Шанхайские наброски".

9. Влияние рассказов-чуньцы на прозу Б. Юльского. Рассказ "Госпожа Цай". Рассказы цикла "Зеленый легион".
10. Образ восприятия китайцев в лиро-эпическом творчестве А. Несмелова (поэма «Нина Гранина»).
11. Рассказы А. Несмелова "Игра на мясо", "Сторублевка".
12. Проблемы этнокультурной идентичности в творчестве А. Несмелова. Стихотворение и рассказ А. Несмелова "Ламоза". Повесть "Драгоценные камни".
13. Романы-стилизации и псевдостилизации: Г. Кочуров "Последняя китаянка"
14. Н. Качоровский "Сье Ви Цан".

### Тема 3. Семестр 6.

1. Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков.
2. Роль сопоставления языков и культур для наиболее полного раскрытия их сущности.
3. Типологическая классификация. Языковые семьи.
4. Характеристика китайского языка как изолирующего.
5. Характеристика русского языка как флективного.
6. Язык как проводник культуры. Взаимоотношение и взаимодействие языка и культуры.
7. Картина мира, созданная языком и культурой.
8. Интерпретация понятий «взаимодействие языков», «региональная культура».
9. Языковой ландшафт и социокультурная среда приграничных территорий как пространство взаимодействия региональных языков (русского и китайского) и культур.
10. Направления и формы взаимодействия региональных языков и культур в социокультурном пространстве русско-китайского приграничья.
11. Языковая ситуация: характеристика понятия и типологии языковых ситуаций.
12. Языковая ситуация на границе РФ и КНР (Амурская область, провинция Хэйлуцзян, города Благовещенск и Хэйхэ). Место русского и китайского языков в ней.

### Тема 4. Семестр 7.

1. Пиджин как вид контактного языка, возникающий в ситуации отсутствия иных способов общения.
2. Общая характеристика языков-пиджинов.
3. История русско-китайского пиджина.
4. Языковая ситуация в гг. Благовещенске и Хэйхэ
5. Сферы функционирования и роль русско-китайского пиджина в языковой ситуации региона русско-китайского взаимодействия.
6. Идиоматические трансформации в русско-китайском пиджине.
7. Место русского и китайского языков в образовательном пространстве гг. Хэйхэ и Благовещенск.
8. Русские лексические заимствования в китайском языке как способ взаимодействия языков – русского и китайского.
9. Семантические изменения в лексическом значении заимствованных слов.
10. Графическая трансформация русских слов в северо-восточных диалектах китайского языка.
11. Фонетическая трансформация русских слов в северо-восточных диалектах китайского языка.
12. Грамматическое освоение китайским языком русских слов.

### Тема 5. Семестр 8.

1. Восприятие и изучение русской литературы в Китае.
2. Влияние русской классической литературы на китайский культурный литературный процессы.
3. Восприятие и изучение советской литературы в Китае.
4. Влияние литературы СССР на китайский культурный литературный процессы.
5. Русский критический реализм в оценке Лу Синя и его влияние на творчество писателя.
6. Влияние русской литературы на прозаическое творчество Цюй Цюбо
7. Лао Шэ как продолжатель традиций русского романа
8. Восприятие и изучение китайской литературы в дореволюционной России. Формирование переводческой традиции.
9. Восприятие и изучение китайской литературы в СССР.
10. Влияние советской идеологии и изменений в советско-китайских отношениях на восприятие китайской литературы.
11. Изучение и восприятие китайской литературы в современной России.
12. Современные опыты перевода китайской прозы и поэзии.

## **9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### а) литература

1. Агеносов, В. В. История литературы русского зарубежья. Первая волна : учебник для вузов / В. В. Агеносов, Н. С. Выгон, А. В. Леденев. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 365 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02922-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/490594> (дата обращения: 04.04.2022).
2. Забияко А.А. Ментальность дальневосточного фронта: культура и литература русского Харбина. Новосибирск: Издательство СО РАН, 2016. [http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU\\_Edition/11783.pdf](http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/11783.pdf)
3. Забияко А. А. "Четверть века беженской судьбы...": (Художественный мир лирики русского Харбина): моногр. / А. А. Забияко, Г. В. Эфендиева. – Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2008. – 429 с.
4. Русский Харбин, запечатленный в слове [Текст]: сб. науч. работ / ред.: А. А. Забияко, Е.А. Оглезнева. – Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2007. – Вып. 1. – 228 с.
5. Забияко, А. П. Русские Трёхречья : основы этнической самобытности [Электронный ресурс] : моногр. / А. П. Забияко, А. А. Забияко ; Амур. гос. ун-т, Ин-т археологии и этнографии Сиб. отд. Рос. акад. наук. - Новосибирск : ИАЭТ СО РАН, 2017. - 340 с. : ил. – Режим доступа : [http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU\\_Edition/11785.pdf](http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/11785.pdf)
6. Бузуев, О. А. Литература русского зарубежья Дальнего Востока : учебное пособие / О. А. Бузуев. — 2-е изд. — Комсомольск-на-Амуре, Саратов : Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, Ай Пи Ар Медиа, 2019. — 140 с. — ISBN 978-5-85094-484-1, 978-5-4497-0132-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/85818.html> (дата обращения: 04.04.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей. - DOI: <https://doi.org/10.23682/85818>

### б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL <a href="https://ru.libreoffice.org/about-us/license/">https://ru.libreoffice.org/about-us/license/</a>
2	Электронно-библиотечная система ЮРАЙТ <a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от

		ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов.
3	Электронно-библиотечная система IPRbooks <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>	Электронно-библиотечная система IPRbooks – научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования.
4	Автоматизированная информационная библиотечная система «ИРБИС 64»	Лицензия коммерческая по договору №945 от 28 ноября 2011 года

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	<a href="http://www.ruscorpora.ru/">http://www.ruscorpora.ru/</a>	Национальный корпус русского языка. Информационно- справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме
2	<a href="http://gramota.ru/">http://gramota.ru/</a>	Справочно- информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех
3	<a href="http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php">http:// www.gumer.info/bibliotek_Buks/ Linguist/ Index_Ling.php</a>	Библиотека Гумер – Языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание.
4	<a href="http://www.philology.ru/">http://www.philology.ru/</a>	Philology.ru. Филологический портал. Содержит систематизированную информацию, по теоретической и прикладной науке. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий).

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень материально- технического обеспечения включает весь комплекс соответствующего оборудования и помещений. Для преподавания дисциплины используются учебные помещения: аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. В аудиториях для проведения занятий семинарского типа представлены наборы демонстрационного оборудования и учебно- наглядных пособий, средства звуковоспроизведения, экраны; тематические иллюстрации, соответствующие программе дисциплины. Аудитории оснащены специализированным оборудованием для презентаций. Помещения для практических занятий оборудованы соответствующей мебелью. В библиотеке имеются рабочие места для студентов, оснащенные компьютерами. В учебном процессе используется необходимый комплект лицензионного программного обеспечения. Материально- техническая база обеспечивает проведение всех видов дисциплинарной подготовки практических занятий и научно- исследовательской работы обучающихся, которые предусмотрены учебными планами и соответствующие противопожарным нормам и правилам. В материально- техническое обеспечение дисциплины входит использование мультимедийных средств, видео- и аудиоматериалов по изучаемым темам. Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных

компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.